BRAUN

Flex XP

5663



Type 5720

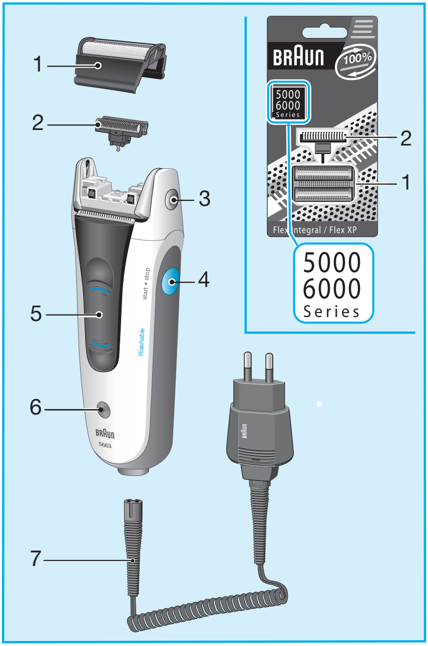
www.braun.com/register

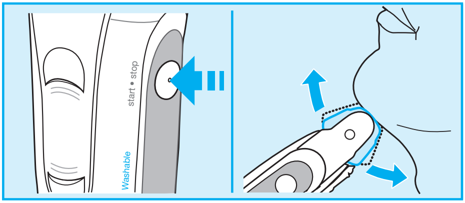
Braun Infolines

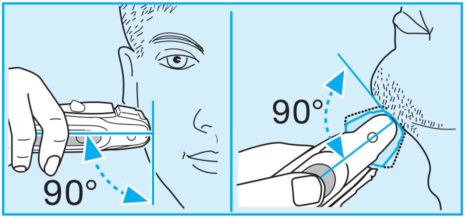
D A	**00 800 27 28 64 63** **00 800 BRAUNINFOLINE**
CH	**08 44 - 88 40 10**
GB	**0800 783 70 10**
IRL	**1 800 509 448**
F	**0 810 309 780**
B	**0 800 14 592**
E	**901 11 61 84**
P	**808 20 00 33**
I	**(02) 6 67 86 23**
NL	**0 800-445 53 88**
DK	**70 15 00 13**
N	**22 63 00 93**
S	**020 - 21 33 21**
FIN	**020 377 877**
TR	**0212 - 473 75 85**
HK	**852-25249377** (Audio Supplies Company Ltd.)

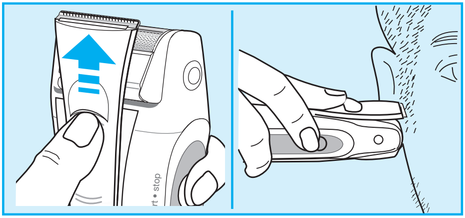
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

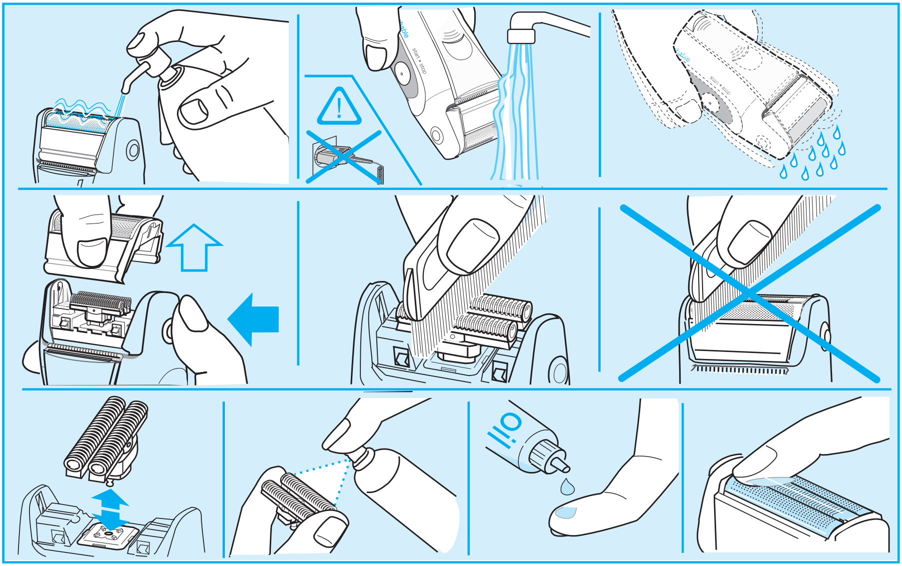
5-720-321/02/XI-06/M
D/GB/F/E/P/I/NL/DK/N/S/FIN/TR/GR


1
2
3
4
5
6
7
start • stop
Washable
BRAUN
5663
BRAUN
100%
5000
6000
Series
Flex Integral / Flex XP
5000
6000
Series


start • stop
Washable


90°
90°




start • stop
oil

Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Braun Rasierer viel Freude.

Achtung
Ihr Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen keine Teile ausgetauscht oder Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

Beschreibung

1 Scherfolie
2 Klingenblock
3 Entriegelungstaste
4 Ein-/Aus-Schalter («start/stop»
5 Langhaarschneider
6 Ladekontroll-Leuchte
7 Spezialkabel

Rasierer aufladen

Die ideale Umgebungstemperatur für das Laden liegt zwischen 15 °C und 35 °C.

- Den ausgeschalteten Rasierer mindestens 4 Stunden am Netz aufladen.
- Die Ladekontroll-Leuchte (7) zeigt an, dass der Rasierer geladen wird. Sind die Akkus voll geladen, blinkt die Leuchte nur noch gelegentlich beim Nachladen.
- Ist der Rasierer voll geladen, kabellos rasieren, bis die Akkus leer sind. Danach wieder voll aufladen. Nachfolgende Ladevorgänge dauern ca. 1 Stunde.
- Voll geladen kann der Rasierer je nach Bartstärke ca. 40 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden. Die maximale Akku-Kapazität wird jedoch erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen erreicht.
- Wenn die Akkus leer sind, können Sie das Gerät auch direkt über das Spezialkabel vom Netz betreiben.

Rasieren

Rasierer einschalten («start»):
Das bewegliche Schersystem sorgt automatisch für eine optimale Anpassung an die Gesichtsform.

Langhaarschneider zuschalten:
Der Langhaarschneider erlaubt das kontrollierte Trimmen von Schnauzbart und Haaransatz.

Tipps für eine optimale Rasur
- Es empfiehlt sich, vor dem Waschen zu rasieren, da nach dem Waschen die Haut leicht aufgequollen ist.
- Rasierer im rechten Winkel (90°) zur Haut halten. Haut straffen und gegen die Bartwuchsrichtung rasieren.
- Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, ersetzen Sie die Scherfolie und den Klingenblock spätestens alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen.

Reinigen



Dieses Gerät ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser. Achtung: Das handgehaltene Teil ist von der Anschlussleitung zu trennen, bevor es im Wasser gereinigt wird.

Durch regelmäßiges Reinigen verbessern Sie die Rasierleistung Ihres Rasierers. So können Sie den Rasierkopf nach jeder Rasur einfach und schnell unter fließendem Wasser reinigen:

- Rasierer einschalten (schnurlos) und Rasierkopf unter heißes, fließendes Wasser halten. Gelegentlich Seife benutzen (Flüssigseife auf natürlicher Basis ohne Scheuermittel). Schaum vollständig abspülen und den Rasierer noch einige Sekunden laufen lassen.
- Dann den Rasierer ausschalten und die Entriegelungstasten drücken. Scherfolie und Klingenblock abnehmen. Die abgenommenen Scherteile trocknen lassen.

- Bei regelmäßiger Nassreinigung sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Oberfläche des Schersystems verteilen.

Alternativ können Sie den Rasierer mit der gelieferten Bürste reinigen:
- Rasierer ausschalten, Entriegelungstaste drücken und die Scherteile abnehmen.
- Mit der Bürste den Klingenblock und die Innenseite des Rasierkopfs reinigen. Die Scherfolie darf nicht mit der Bürste gereinigt werden.

So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform

Etwa alle vier Wochen sollte der Klingenblock mit Braun Reinigungsmitteln gesäubert werden.

Akku-Pflege
Um die maximale Kapazität der Akkus zu erhalten, sollte das Gerät ca. alle 6 Monate vollständig durch Rasieren entladen werden. Danach den Rasierer wieder voll aufladen. Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aussetzen.

Scherteile-Wechsel
Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie die Scherfolie und den Klingenblock spätestens alle 18 Monate oder wenn die Scherteile Verschleißerscheinungen zeigen. Für eine gründlichere Rasur mit weniger Hautreizung sollten Sie beide Teile gleichzeitig wechseln.
(Scherfolie und Klingenblock:
Ersatzteile-Nr. 5000/6000)

Umweltschutz

Dieses Gerät enthält Akkus. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über eine Braun Kundendienststelle oder über lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 73/23/EWG.

Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun shaver.

Warning
Your shaver is provided with a special cord set with integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is risk of electric shock.

Description

1 Shaver foil
2 Cutter block
3 Release button
4 On/off switch («start/stop»)
5 Long hair trimmer
6 Charging light
7 Special cord set

Charging

The best environmental temperature for charging is between 15 °C and 35 °C.

- Connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time, leave the shaver to charge continuously for 4 hours.
- The charging light (7) shows that the shaver is being charged. When the batteries are fully charged, the charging light intermittently blinks on and off. This indicates that the battery maintains its full capacity.
- Once the shaver is completely charged, discharge the shaver through normal use. Then recharge to full capacity. Subsequent charges will take about 1 hour.
- A full charge provides up to 40 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth. However, the maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- If the rechargeable batteries are discharged, you may also shave by connecting the shaver to an electrical outlet via the special cord set.

Shaving

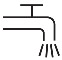
Turn on the shaver («start»):
The pivoting cutting system automatically adjusts to every contour of your face.

Trimmer:
When the long hair trimmer is activated, it allows the controlled trimming of moustache or sideburns.

Tips for the perfect shave

- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin. Stretch your skin and shave against the direction of beard growth.
- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn.

Cleaning



This appliance is suitable for cleaning under an open water tap.
Warning: Detach the hand-held part from the power supply before cleaning it in water.

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaving head after each shave under running water is an easy and fast way to keep it clean:

- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaving head under hot running water. A natural based soap may also be used provided it contains no particles or abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.

- Next, switch off the shaver and press the release buttons. Remove the shaver foil and the cutter block. Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

Alternatively, you may clean the shaver using the brush provided:
- Switch off the shaver. Remove the shaver foil.
- Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil with the brush as this may damage the foil.

Keeping your shaver in top shape

About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents.

Preserving the batteries
In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

Replacing the shaving parts
To maintain 100% shaving performance replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.
(Shaver foil and cutter block: 5000/6000 series)

Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Attention
Votre rasoir est fourni avec un adaptateur basse tension muni d'une prise de sécurité très basse tension intégrée. Ne changez ou ne manipulez pas ces composants pour éviter tout risque de choc électrique.

Description

1 Grille de rasage
2 Bloc-couteaux
3 Bouton d'éjection de la tête de rasage
4 Interrupteur marche / arrêt (« start / stop »)
5 Tondeuse rétractable
6 Témoin lumineux de charge
7 Adaptateur basse tension

Recharge

La température environnante idéale pour un programme de recharge est comprise entre 15 °C et 35 °C.

- Branchez votre rasoir éteint sur une prise électrique.
- Lors de la première charge, laissez le rasoir en charge durant 4 heures en continu.
- Le témoin de charge (7) montre que le rasoir est en cours de charge. Quand les batteries sont complètement chargées, le témoin de charge clignote. Il indique que la batterie conserve sa charge complète.
- Une fois le rasoir complètement chargé, utilisez-le normalement pour le décharger. Rechargez-le alors à sa pleine capacité. Les charges suivantes dureront environ 1 heure.
- Une charge complète vous procure une autonomie de rasage de 40 minutes en fonction de la nature de votre barbe. Cependant, la capacité maximale de la batterie ne sera obtenue qu'après plusieurs cycles de charge/décharge.
- Si les batteries rechargeables sont déchargées, vous pouvez toutefois vous raser en branchant le rasoir sur une prise électrique avec son câble spécial.

Rasage

Mettre le rasoir en marche le rasoir (« start ») : La tête pivotante s'adapte automatiquement à tous les contours de votre visage.

Tondeuse :
L'activation de la tondeuse rétractable permet la coupe contrôlée des moustaches et des pattes.

Conseils d'utilisation pour un rasage parfait
- Toujours se raser avant la toilette faciale car la peau a tendance à légèrement gonfler lorsqu'elle est humide.
- Tenez le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau. Étirez votre peau et rasez-la dans la direction opposée à la pousse des poils.
- Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois, ou dès qu'ils sont usés.

Nettoyage



Cet appareil peut être nettoyé sous un filet d'eau courante.
Attention : retirez la partie détachable du cordon d'alimentation avant de le nettoyer sous l'eau.

Un nettoyage régulier assure une performance de rasage optimale. Rincer la tête de rasage après chaque utilisation est une façon simple et rapide de le garder propre:

- Allumez votre rasoir (sans le cordon d'alimentation) et rincez la tête de rasage sous l'eau chaude. Vous pouvez également utiliser un savon naturel dans la mesure où il ne contient ni particules ni substances corrosives. Rincez toute la mousse et laissez le rasoir fonctionner encore quelques secondes.
- Puis, éteignez le rasoir, retirez la grille de rasage et le bloc-couteaux. Laissez-les alors sécher.
- Si vous nettoyez le rasoir régulièrement sous l'eau, appliquer une goute d'huile sur la tondeuse et la grille de rasage une fois par semaine.

Alternativement, vous pouvez nettoyer votre rasoir en utilisant la brosse fournie :
- Eteignez votre rasoir. Retirez la grille de rasage.
- Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brosse car cela pourrait l'endommager.

Pour conserver votre rasoir en parfait état

Toutes les 4 semaines environ, nettoyez le bloc-couteaux avec du liquide nettoyant Braun.

Maintenir la batterie en bon état
Afin d'optimiser la capacité maximum de la batterie, le rasoir doit être déchargé complètement (lors de l'utilisation courante) tous les 6 mois environ. Puis rechargez à nouveau le rasoir à pleine capacité.
N'exposez pas le rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant de longue durée.

Remplacement des pièces de rasage
La grille et le bloc-couteaux de votre rasoir sont des pièces de précision qui, dans le temps, sont amenées à s'user. En les remplaçant tous les 18 mois, cela augmente l'efficacité de rasage. Veillez à changer le bloc-couteaux et la grille dans le même temps et ce pour obtenir un rasage précis et éviter les irritations de la peau.
(Référence de la grille et du bloc-couteaux : série 5000/6000)

Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.

Caractéristiques électriques : voir inscriptions sur le cordon d'alimentation.

Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su nueva afeitadora Braun satisfaga por completo sus necesidades.

Aviso
Esta afeitadora incluye un cable especial de conexión a la red eléctrica. No cambie o manipule ninguna de sus partes, de otro modo se podría correr el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

Descripción

1 Lámina
2 Bloque de cuchillas
3 Botón de extracción de lámina
4 Interruptor encendido/apagado («start/stop»)
5 Cortapatillas extensible
6 Luz de carga
7 Cable especial de conexión

Carga

La temperatura ambiente adecuada para efectuar la carga es de 15 °C a 35 °C.

- Conecte la afeitadora a la red eléctrica. Ésta debe estar apagada.
- Mientras se carga por primera vez, deje la afeitadora cargando durante al menos 4 horas.
- El piloto indicador de carga (7) indica que la afeitadora está siendo cargada. Una vez ésta ha sido cargada completamente, el piloto de carga parpaderá intermitentemente, indicado que la batería ha llegado a su máxima capacidad.
- Una vez la afeitadora se haya cargado completamente, ésta se descargará mediante el uso habitual. Luego recárguela nuevamente para recuperar la capacidad máxima. Las cargas posteriores durarán alrededor de 1 hora.
- Una carga completa proporcionará más de 40 minutos de afeitado sin cable, dependiendo del tipo de barba. La capacidad máxima de la batería se alcanzará sólo después de haber efectuado varios ciclos de carga y descarga.
- Si la batería se encuentra descargada, es posible recargarla conectando la afeitadora a la red eléctrica usando el cable de conexión a la red eléctrica.

Afeitado

Cabezal basculante («start»):
El sistema de cabezal basculante permite a la afeitadora ajustarse a todos los contornos de la cara.

Cortapatillas:
El cortapatillas permite un mayor control a la hora de recortar el bigote y las patillas.

Recomendaciones para un perfecto afeitado

- Recomendamos que se afeite antes del lavado, ya que la piel tiende a hincharse ligeramente, después de lavarse.
- Mantenga la afeitadora en ángulo recto con la piel (90º). Estire la piel y deslice la afeitadora en la dirección contraria al crecimiento de la barba.
- Para mantener el rendimiento al 100% de la afeitadora, sustituya la lámina y las cuchillas cada 18 meses como mínimo o cuando estén gastadas.

Limpieza



Este aparato puede limpiarse con agua corriente.
Precaución: El cable debe desconectarse de la red eléctrica antes de ponerla bajo el agua.

Una limpieza regular asegura una buen apurado. Limpie la afeitadora bajo el agua de forma fácil y rápida:

- Encienda la afeitadora, sin el cable conectado a la red eléctrica, y enjuague el cabezal de la afeitadora bajo el agua del grifo. Es posible usar un jabón natural que no contenga sustancias abrasivas. Aclare el jabón y deja la afeitadora en funcionamiento durante unos segundos más.
- A continuación, apague la afeitadora, retire la lamina y el bloque de cuchillas y déjalas desmontadas hasta que se sequen.
- Si limpia a menudo el aparato bajo el agua ponga, semanalmente, aplique una gota de lubricante en la cuchilla central y en la lámina de su afeitadora.

También, puede limpiar la afeitadora usando el cepillo:

- Apague la afeitadora. Extraiga la lamina y de unos pequeños golpecitos sobre una superficial lisa, para que se desprendan los restos de pelo.
- Con un cepillo, limpie la cara interna del cabezal. No debe limpiar ni la lámina ni las cuchillas con el cepillo ya que éstas podrían resultar dañadas.

Mantenimiento de la afeitadora en perfecto estado

Cada cuatro semanas, limpie las cuchillas con productos de limpieza Braun.

Conservación de la batería
Para mantener la batería en su óptimo de capacidad, debe descargarla completamente (en condiciones de uso habitual) cada 6 meses aproximadamente. Después es necesario cargarla al máximo de capacidad. No exponga la afeitadora a temperaturas más altas de 50 °C durante largos periodos de tiempo.

Cambio de lamina y cuchilla
Para asegurar un rendimiento 100% de su afeitadora, conviene sustituir la lámina y el bloque de cuchillas cada 18 meses, o cuando se encuentren gastados. Sustituya las dos piezas al mismo tiempo para asegurarse un apurado óptimo con la menorirritación para la piel.
(Recambio de lámina y cuchilla: 5000/6000 series)

Información medioambiental

Este producto contiene baterías recargables. Para preservar el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Para reemplazarla puede acudir a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.

Esta información es susceptible de cambiar sin aviso previo.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).

Las especificaciones eléctricas aparecen impresas en los distintos soportes.

Português

Os nossos produtos foram desenvolvidos para alcançar os mais altos standards de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute ao máximo da sua nova Máquina de Barbear Braun.

Aviso
A sua Máquina de Barbear vem provida de um cabo de conexão especial com um transformador de baixa voltagem. Não substitua ou manipule qualquer peça da Máquina. Se o fizer poderá correr o risco de sofrer um choque eléctrico.

Descrição

1 Rede de barbear
2 Conjunto de lâminas
3 Botões de libertação
4 Interruptor de funcionamento («start/stop»)
5 Aparador extensível
6 Indicador luminoso de carga
7 Cabo de conexão especial

Carregar

A temperatura ambiente ideal para recarregar é entre 15 °C a 35 °C.

- Ligue a máquina de barbear a uma ficha eléctrica com o motor desligado
- Ao carregar pela primeira vez, deixe a máquina de barbear a carregar continuamente durante 4 horas
- A luz de carregamento (7) indica que a máquina de barbear está a carregar. Quando as baterias estiverem completamente carregadas, a luz de carregamento piscará intermitentemente, indicando que a bateria está na sua capacidade máxima.
- Quando a máquina de barbear estiver carregada completamente, descarregue-a através da utilização normal. Depois recarregue-a novamente até à sua capacidade normal. Os carregamentos seguintes durarão cerca de uma hora.
- Um carregamento completo proporciona até 40 minutos de tempo de barbear sem cabo dependendo do crescimento da barba. No entanto, a capacidade máxima da bateria só será alcançada depois de vários ciclos de carregamento/descarregamento.
- Se as baterias recarregáveis estiverem descarregadas, também tem a opção de ligar a máquina de barbear à electricidade através do cabo especial que é disponibilizado.

Barbear

Ligar a Máquina de Barbear («start»):
O sistema pivotante de corte ajusta-se automaticamente a todos os contornos do rosto.

Aparador:
Quando o Aparador está activado, proporciona um total controle do aparado do bidode e patilhas.

Conselhos para um barbear perfeito
- Recomendamos que se barbeie antes de se lavar, uma vez que a pele tem tendência para inchar levemente, depois de lavada.
- Segure a Máquina a um ângulo para a direita (90º) da sua pele. Estique a sua pele e barbeie-se indo no sentido contrário do crescimento do pêlo.
- De modo a manter 100% de performance em cada barbeado, substitua a rede e o conjunto de lâminas a cada 18 meses ou quando se encontrarem gastas.

Limpeza



Este aparelho poderá ser utilizado sob água corrente.
Aviso: Certifique-se que está desligado da corrente eléctrica.

Uma limpeza regular assegura uma melhor performance do barbeado. Limpar a cabeça da máquina de barbear sob àgua corrente após cada barbear, é uma forma fácil e rápida de a manter limpa:

- Ligue a Máquina de barbear (sem cabo de ligação à corrente) e coloque a cabeça da Máquina sob água corrente quente. Pode também ser utilizado um sabonete natural desde que não contenha particulas ou substâncias abrasivas. Retire toda a espuma e deixe a máquina a funcionar por mais uns segundos.
- De seguida, desligue a Máquina, retire a rede e a lâmina. E deixe os acessórios retirados a secar.
- Caso lave regularmente a sua máquina de barbear sob água corrente, aplique semanalmente uma gota de óleo de máquina no corta-patilhas e na rede.

Em alternativa, pode limpar a Máquina utilizando a escova fornecida:

- Desligue a Máquina. Retire a rede.
- Utilizando a escova, limpe o bloco de lâminas e a área interior da cabeça. No entanto, não limpe a rede com a escova uma vez que pode danificá-la.

Manter a sua Máquina de Barbear no melhor estado

A cada 4 semanas, limpe o conjunto de lâminas com agentes de limpeza Braun.

Preservar as pilhas
De forma a manter as pilhas recarregáveis numa óptima capacidade, a Máquina deverá ser completamente descarregada (por barbeados) aproximadamente todos os 6 meses. De seguida recarregue a Máquina até à sua total capacidade. Não exponha a Máquina a temperaturas mais altas que 50 °C por extensos períodos de tempo.

Substituição de peças
De modo a manter 100% de performance em cada barbeado, substitua a rede e o conjunto de lâminas a cada 18 meses ou quando gastas. Substitua ambas as peças simultâneamente para um barbeado mais apurado e com menor irritação.
(Rede de Barbear e Conjunto de Lâminas: série 5000/6000)

Nota ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis. Com o intuito de proteger o ambiente, por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (73/23 EEC).

Especificações eléctricas (veja impressão no conjunto de cabo de conexão especial).

Italiano

I nostri prodotti sono progettati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.

Avvertenza
Il rasoio è dotato di uno speciale cavo di ricarica con un adattatore a basso voltaggio integrato. Non cambiare o alterare nessuna delle sue parti per evitare il rischio di scosse elettriche.

Descrizone

1 Lamina
2 Blocco coltelli
3 Pulsante di rilascio della lamina
4 Pulsante di accensione e spegnimento («start/stop»)
5 Tagliabasette
6 Spia di ricarica
7 Speciale cavo di ricarica

Come ricaricare il rasoio

La temperatura ottimale per la ricarica è compresa tra 15 °C e 35 °C.

- Collegare il rasoio ad una presa di corrente quando è spento.
- Lasciare in carica il rasoio, per la prima volta, 4 ore continuativamente.
- La luce di ricarica (7) indica che il rasoio si sta ricaricando. Appena le batterie si sono ricaricate completamente, la spia luminosa si accende e si spegne ad intermittenza. Questo indica che le batterie hanno una piena capacità.
- Quando il rasoio è stato completamente ricaricato, dovrà scaricarsi tramite un normale utilizzo. Ricaricarlo sempre a piena capacità e le ricariche successive dureranno circa 1 ora.
- Con carica piena il rasoio funziona circa 40 minuti senza essere collegato alla corrente. Il tempo può variare a seconda della lunghezza della barba. Comunque la massima capacità della batteria può solo essere raggiunta dopo diversi cicli di ricarica/scarica.
- Se il batteria ricaricabile è scarica, è comunque possibile utilizzare il rasoio semplicemente collegandolo ad una presa elettrica.

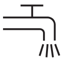
Rasatura

Accensione del rasoio («start»):
La testina oscillante si adatta automatica-mente al contorno del vostro viso.

Tagliabasette:
Quando il tagliabasette viene attivato permette la regolazione di baffi e basette.

Consigli per una rasatura perfetta
- E' consigliabile radersi prima di lavarsi il viso, poiché la pelle rimane meno elastica dopo averla lavata.
- Impugnare il rasoio mantenendo la giusta angolazione (90°) rispetto alla pelle. Tendere leggermente la pelle e radere in senso contrario alla direzione della crescita della barba.
- Per mantenere il 100% di prestazioni dal rasoio, sostituire lamina e blocco coltelli almeno ogni 18 mesi, o prima se danneggiati.

Pulizia



Questo rasoio può essere lavato sotto l'acqua corrente.
Avvertenza: Scollegare sempre il rasoio dalla presa di corrente prima della pulizia.

Una pulizia regolare del rasoio assicura migliori prestazioni di rasatura. Risciacquare la testina del rasoio sotto l'acqua calda dopo

ogni rasatura è un modo facile e veloce per mantenerla pulita:

- Accendere il rasoio (non collegato alla presa di corrente) e risciacquare la testina sotto l'acqua calda. Di tanto in tanto utilizzare sapone liquido naturale senza corpuscoli o sostanze abrasive. Sciacquare bene via la schiuma.
- Spegnere il rasoio, rimuovere la lamina e il blocco coltelli e lasciarli ad asciugare.
- Utilizzare settimanalmente olio lubrificante sul tagliabasette e sulla lamina se il rasoio viene pulito regolarmente con acqua corrente.

In alternativa, è possibile pulire il rasoio utilizzando la spazzolina in dotazione:

- Spegnere il rasoio, rimuovere la lamina e il blocco coltelli.
- Utilizzando la spazzolina, pulire il blocco coltelli e l'interno della testina. Non utlizzare la spazzolina per pulire la lamina dal momento che potrebbe danneggiarla.

Mantenere il rasoio in perfetta forma

Ogni 4 settimane, pulire il blocco coltelli con i prodotti per la pulizia Braun.

Mantenere le batterie ricaricabili in buono stato
Al fine di mantenere le batterie ricaricabili al massimo della loro capacità, il rasoio deve essere completamente scaricato (rasandosi) e ricaricato ogni 6 mesi circa. Non esporre il rasoio a temperature superiori a 50 °C per lunghi periodi di tempo.

Sostituzione delle parti radenti
Per mantenere il 100% delle prestazioni del rasoio, sostituire la lamina e il blocco coltelli ogni 18 mesi, o anche prima se risultano usurati. Sostituire entrambe le parti allo stesso tempo per una rasatura più a fondo e con meno irritazioni. (Il codice identificativo della lamina e del blocco coltelli è: Serie 5000/6000)

Protezione dell'ambiente

Il prodotto contiene batterie ricaricabili. Nel rispetto dell'ambiente non gettare le batterie usate insieme ai normali rifiuti domestici, ma utilizzare gli appositi contenitori o riconsegnarle al più vicino Centro di Assistenza Braun.

Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).

Per le specifiche elettriche, vedere sul cavo di ricarica.

Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

Waarschuwing
Uw scheerapparaat is voorzien van een speciaal snoer met geïntegreerde zwakstroomadapter. Het uit elkaar halen of het vervangen van onderdelen van de adapter kan leiden tot een electrische schok.

Omschrijving

1 Scheerblad
2 Messenblok
3 Ontgrendelingsknoppen
4 Aan/uit schakelaar («start/stop»)
5 Tondeuse
6 Oplaad controlelampje
7 Speciaal snoer

Opladen

De beste omgevingstemperatuur tijdens het opladen van het scheerapparaat ligt tussen 15 °C en 35 °C.

- Plaats de stekker van het scheerapparaat in het contact terwijl het apparaat uitgeschakeld is.
- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt opgeladen, dient u het scheerapparaat gedurende 4 uur op te laden.
- Het oplaad controle lampje (7) geeft aan dat het scheerapparaat wordt opgeladen. Als de accu volledig is opgeladen zal het oplaad controle lampje knipperen. Dit geeft aan dat de accu zijn volledige capaciteit behoudt.
- Als het scheerapparaat volledig is opgeladen, het apparaat ontladen door normaal gebruik. Vervolgens het scheerapparaat weer opladen tot de volle capaciteit. Volgende opladingen zullen ongeveer 1 uur duren.
- Met een volledig opgeladen accu kunt u ongeveer 40 minuten (afhankelijk van de baardgroei) snoerloos scheren. Echter, de maximale capaciteit van de oplaadbare accu zal pas behaald worden na enkele oplaad/ontlaad beurten.
- Als de accu leeg is, kunt u zich ook scheren met het scheerapparaat aangesloten op het net (via het bijgeleverde snoer).

Scheren

Zet het scheerapparaat aan («start»):
Het zwenkend scheersysteem volgt automatisch de contouren van uw gezicht.

Tondeuse («trimmer»):
Wanneer de tondeuse is geactiveerd, kunnen de bakkebaarden en snor gecontroleerd bijgewerkt worden.

Tips voor een perfect scheerresultaat
- Wij raden u aan zich vóór het wassen van het gezicht te scheren, omdat het gezicht na het wassen licht gezwollen is.
- Houdt het scheerapparaat altijd loodrecht (90°) op de huid. Span de huid licht en scheer tegen de richting van de baardgroei in.
- Vervang het scheerblad en messenblok elke $1^{1}/_{2}$ jaar, of eerder wanneer de onderdelen zijn versleten, om een optimaal scheerresultaat te behouden.

Reinigen



Dit apparaat kan worden afgespoeld onder stromend water.
Waarschuwing: Haal het snoer uit het apparaat voordat u het apparaat met water reinigt.

Regelmatig schoonmaken verbetert de presties van het scheerapparaat. Het scheerhoofd na iedere scheerbeurt afspoelen onder

stromend water is een eenvoudige en snelle manier om uw scheerapparaat schoon te houden:
- Zet het scheerapparaat aan (snoerloos) en spoel het scheerhoofd schoon onder heet stromend water. U kunt tevens een natuurlijke zeep gebruiken, mits hier geen schurende deeltjes in zitten. Spoel het schuim goed af en laat het scheerapparaat gedurende een aantal seconden aan staan.
- Schakel het apparaat vervolgens uit en verwijder het scheerblad en messenblok. Laat deze onderdelen los van het scheer-apparaat goed drogen.
- Indien het scheerapparaat regelmatig onder de kraan schoongemaakt wordt, is het aan te raden om weekelijks een druppel naaimachine olie aan te brengen op de tondeuse en het scheerblad.

U kunt uw scheerapparaat tevens schoon-maken met het bijgeleverde borsteltje:
- Schakel het scheerapparaat uit. Verwijder het scheerblad.
- Gebruik het borsteltje om het messenblok en de binnenkant van het scheerhoofd schoon te maken. Gebruik het borsteltje nooit voor het scheerblad; dit kan het scheerblad beschadigen.

Uw scheeraparaat in topconditie houden

Reinig het messenblok elke 4 weken met Braun reinigingsmiddel.

De oplaadbare accu in goede staat houden
Om de maximale capaciteit en levensduur van de accu te behouden, dient het scheerappa-raat (dmv. Scheren) ongeveer iedere 6 maan-den te worden ontladen. Laadt vervolgens het scheerapparaat weer op tot volle capaciteit. Stel het scheerapparaat niet voor langere periodes bloot aan temperaturen boven 50 °C

Vervangen van onderdelen
Om de prestaties van uw scheerapparaat op 100% te houden, dient u uw scheerblad en messenblok om de 18 maanden te vervangen, of eerder wanneer deze versleten zijn. Vervang beide onderdelen tegelijkertijd voor een gladder scheerresultaat met minder huidirritatie.
(Scheerblad en messenblok onderdeel nr. 5000/6000)

Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen. Ter bescherming van het milieu mag dit product aan het einde van zijn nuttige levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Verwijdering kan plaatsvinden bij een Braun Service Centre of bij de bekende verzamel-plaatsen.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.

Voor Electrische specificaties zie print op netsnoer.

Dansk

Vores produkter er skabt til at opfylde de højeste krav, hvad angår kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få glæde af din nye barbermaskine fra Braun.

Advarsel
Barbermaskinen er forsynet med et specialkabel med integreret strømforsyning med lav spænding for ekstra sikkerhed. Ingen af dens dele må udskiftes eller ændres. I modsat fald risikerer man at få elektrisk stød.

Beskrivelse

1 Skæreblad
2 Lamelkniv
3 Udløsningsknap
4 «start/stop»-knap
5 Trimmer til langt hår
6 Opladningslampe
7 Specialkabel

Opladning

Opladning foregår bedst ved en temperatur mellem 15 °C og 35 °C.

- Slut barbermaskinen til en stikkontakt. Barbermaskinen skal være slukket.
- Når barbermaskinen oplades første gang, skal den oplade konstant i fire timer.
- Det opladningslys (7) viser, at barbermaskinen er under opladning. Når batteriet er fuldt opladet, blinker opladningslyset. Det viser, at batteriet er fuldt opladet.
- Når barbermaskinen er fuldt opladet, aflades den ved normal brug. Derefter genoplades den til fuld kapacitet. Senere opladninger tager ca. en time.
- En fuld opladning giver op til 40 minutters trådløs barberingstid afhængig af skægvækst. Den maksimale batterikapacitet nås imidlertid først efter flere cyklusser med ladning og afladning.
- Hvis de genopladelige batterier aflades, kan du også barbere dig ved at sætte barbermaskinen til en stikkontakt via specialkablet.

Barbering

Tænd for shaveren («start»):
Vippehovedet tilpasser sig automatisk til ansigtets kurver.

Langhårstrimmer:
Med langhårstrimmeren aktiveret er shaveren klar til at barbere overskæg og bakkenbarter.

Tips til den perfekte barbering

- Vi anbefaler, at du barberer dig inden du vasker dig, da huden hæver let efter vask.
- Hold shaveren i en 90° vinkel mod huden. Stram huden og barber mod hårenes groretning.
- For at opretholde en optimal barbering skal skæreblad og lamelkniv udskiftes efter 1,5 års brug, eller når de er slidte.

Rengøring



Barbermaskinen kan vaskes under rindende vand.
Advarsel: Adskil den håndholdte del fra strømforsyningen, før den rengøres i vand.

Regelmæssig rengøring sikrer en bedre barbering. En let og hurtig måde at holde barberhovedet rent på er at skylle det under rindende vand:

- Tænd for barbermaskinen (trådløs), og skyl barberhovedet under varmt, rindende vand. En natursæbe kan også anvendes, forudsat at den ikke indeholder små partikler eller slibemidler. Skyl al skummet væk, og lad barbermaskinen køre i et par sekunder mere.
- Sluk derefter for barbermaskinen, og fjern skæreblad og lamelkniv. Lad derefter de adskilte dele tørre.

- Hvis barbermaskinen vaskes jævnligt under rindende vand, påfør så ugentligt en dråbe let maskin olie på langhårstrimmeren og skærebladet.

Alternativt kan barbermaskinen renses med den medfølgende børste:
- Sluk for barbermaskinen. Fjern skære-bladet.
- Ved hjælp af børsten renses lamelkniven og indersiden af barberhovedet. Skærebladet må imidlertid ikke renses med børsten, da det kan ødelægge bladet.

Hold din barbermaskine i topform

Ca. hver fjerde uge renses lamelkniven med Brauns rensemiddel.

Sådan bevares batterierne
For at bevare optimal kapacitet af de genopladelige batterier skal barbermaskinen aflades fuldstændigt (ved barbering) cirka hver 6. måned. Derefter genoplades barbermaskinen til fuld kapacitet. Barbermaskinen må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.

Udskiftning af barbermaskinens dele
For at opretholde en optimal barbering skal skæreblad og lamelkniv udskiftes mindst efter $1\,^{1}/_{2}$ års brug, eller når de er slidte. Udskift begge dele på samme tid for at få en tættere barbering med mindre hudirritation. (Skæreblad og lamelkniv: 5000/6000-serien)

Miljømæssige oplysninger

Dette produkt indeholder genopladelige batterier. For at beskytte miljøet bør apparatet efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.

Oplysningerne heri kan ændres uden varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC.

Elektriske specifikationer findes på special-ledningen.

Norsk

Våre produkter er utformet for å oppfylle de høyeste standardene til kvalitet, funksjon og design. Vi håper at du vil få glede av din nye Braun-barbermaskin.

Advarsel
Barbermaskinen er utstyrt med et spesial-ledningssett med en integrert lavspennings sikkerhetsstrømkilde. Du skal derfor aldri bytte ut eller forandre på ledningen. Gjør du det, kan dette medføre risiko for elektrisk støt.

Beskrivelse

1 Skjæreblad
2 Lamellkniv
3 Utløserknapp
4 På/av-bryter («start/stop»)
5 Langhårtrimmer
6 Ladelys
7 Spesialledningssett

Lading

Beste temperatur for lading er mellom 15 °C og 35 °C.

- Koble barbermaskinen til et strømuttak, med motoren slått av.
- Ved første lading skal barbermaskinen lades uavbrutt i 4 timer.
- Det ladelyset (7) viser at barbermaskinen lades. Ladelyset blinker når batteriene er helt oppladet. Dette viser at batteriet har full kapasitet.
- Når barbermaskinen er helt oppladet, bør den lades ut ved normal bruk. Deretter skal den lades helt opp på nytt. Etterfølgende ladinger vil ta omtrent 1 time.
- En full opplading gir opptil 40 minutter med ledningsfri barbering, avhengig av skjeggveksten. Men full batterikapasitet oppnås først etter gjentatte ladinger og utladinger.
- Hvis de oppladbare batteriene er utladet, kan du allikevel barbere deg ved å koble barbermaskinen til en stikkontakt, med spesialledningen.

Barbering

Slå på barbermaskinen («start»):
Det svingbare skjæresystemet tilpasser seg automatisk ansiktets konturer.

Langhårtrimmer:
Når langhårtrimmeren er aktivert, kan en kotrollert trimme barter og kinnskjegg.

Tips for den perfekte barbering
- Vi anbefaler barbering før vasking, da huden kan være litt hoven etter vask.
- Hold barbermaskinen vinkelrett (90º) mot huden. Strekk huden og barber mot skjeggets vekstretning.
- For å opprettholde 100 % barberingsytelse bør skjærebladet og lamellkniven skiftes når de er utslitt, eller minst hver 18.måned.

Rengjøring



Denne maskinen kan rengjøres under rennende vann.
Advarsel: Trekk kontakten ut av maskinen før rengjøring under vann.

Jevnlig rengjøring sikrer bedre barbering. Skjærehodet kan enkelt og raskt rengjøres under rennende vann etter bruk:

- Slå på barbermaskinen (uten ledning) og rengjør barberhodet under varmt rennende vann. Naturbasert såpe kan også brukes hvis den ikke inneholder slipemidler. Skyll bort alt skum, og la barbermaskinen gå i noen sekunder.
- Deretter slår du av barbermaskinen og tar av skjærebladet og lamellkniven. La delene tørke.

- Ved regelmessig rengjøring av barbermaskinen under vann fra springen, tilføres ukentlig en dråpe tynn maskinolje på langhårtrimmeren og skjærebladet.

Alternativt kan du rengjøre barbermaskinen med børsten som følger med:
- Slå av barbermaskinen. Ta av skjærebladet.
- Bruk børsten til å rengjøre lamellkniven og indre del av barberhodet. Ikke rengjør skjærebladet med børsten fordi dette kan skade bladet.

Vedlikeholde barbermaskinen

Omtrent hver fjerde uke bør lamellkniven rengjøres med rengjøringsmiddel fra Braun.

Skifte skjæredeler
For å opprettholde 100 % barberingsytelse må du skifte ut skjærebladet og lamellkniven minst hver 18. måned eller når de er slitt. Hvis du skifter begge deler samtidig, får du en tettere barbering med mindre hudirritasjon. (Skjæreblad og lamellkniv: 5000/6000-serien)

Vedlikeholde batteriene
For å opprettholde full batterikapasitet må barbermaskinen lades ut (ved barbering) omtrent hver 6. måned. Lad den deretter opp til full kapasitet. Ikke utsett barbermaskinen for temperaturer over 50 °C i lengre tid.

Miljøhensyn

Dette produktet inneholder oppladbare batterier. Av miljømessige hensyn må ikke dette produktet kastets i husholdningsavfallet ved endt levetid. Returner produktet til en forhandler, et Braun Servicesenter eller via en lokal miljøstasjon.

Med forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 73/23/EEC.

Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesialledningssettet.

Svenska

Våra produkter är utformade för att uppfylla högsta krav vad gäller kvalitet, funktionalitet och design. Vi hoppas att du kommer att ha mycket nytta av din nya rakapparat från Braun.

Varning
Rakapparaten har en specialsladd med inbyggd säker elförsörjning med extra låg spänning. Du ska därför inte byta ut eller ändra någon del av den. Det finns då risk för att du utsätts för elektriska stötar.

Beskrivning

1 Skärblad
2 Saxhuvud
3 Frisläppningsknapp
4 På/Av-knapp («start/stop»)
5 Trimmer för långt skägg
6 Kontrollampa för laddning
7 Specialsladd

Laddning

Bästa omgivningstemperatur vid laddning är 15 – 35°C.

- Anslut rakapparaten till ett vägguttag med motorn avstängd.
- När du laddar rakapparaten för första gången ska den laddas oavbrutet i fyra timmar.
- Den uppladdningslampan (7) visar att rakapparaten laddas. När batteriet är färdigladdat blinkar laddningslampan. Detta indikerar att batteriet har full kapacitet.
- När rakapparaten är fulladdad ska den användas tills den är helt urladdad. Ladda sedan till full kapacitet igen. En uppladdning tar ca 1 timme.
- När apparaten är fulladdad ger den 40 minuters sladdlös rakning beroende på din skäggväxt. Maximal batterikapacitet uppnås dock först efter flera upp- och urladdningscykler.
- Om det laddningsbara batteriet är urladdat kan du också använda rakapparaten ansluten till eluttaget via specialsladden.

Rakning

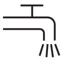
Slå på rakapparaten («start»):
Det rörliga skärhuvudet anpassar sig automatiskt efter ansiktets konturer.

Trimsaxen:
När långhårstrimmern aktiveras kan en kontrollerad trimning av mustasch och polisonger utföras.

Tips för perfekt resultat

- Vi rekommenderar att du rakar dig innan du tvättar ansiktet eftersom huden blir lätt svullen efter tvättning.
- Håll rakapparaten vinkelrätt (90°) mot huden. Sträck ut huden och raka mot skäggets växtriktning.
- För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % bör du byta ut bladet och saxhuvudet minst var 18:e månad, eller när de är slitna.

Rengöring



Apparaten kan rengöras under rinnande vatten.
Varning: Koppla ur apparaten från vägguttaget innan du rengör den i vatten.

Regelbunden rengöring ger bättre rakning. Skölj rakhuvudet under rinnande vatten efter varje rakning. Det är ett enkelt och snabbt sätt att hålla apparaten ren:

- Sätt på rakapparaten (utan sladd) och rengör rakhuvudet under varmt, rinnande vatten. Naturbaserad tvål kan också användas såvida den inte innehåller några partiklar eller slipmedel. Skölj av allt lödder och låt rakapparaten vara igång i ytterligare några sekunder.

- Stäng sedan av rakapparaten, ta loss skärbladet och saxhuvudet. Låt sedan de isärtagna delarna torka.
- Om du regelbundet rengör rakapparaten under rinnande hetvatten, lägg varje vecka en droppe olja på den integrerade trimmern och skärbladet.

Du kan också rengöra rakapparaten med den bifogade borsten:
- Stäng av rakapparaten. Ta bort skärbladet.
- Använd borsten för att rengöra saxhuvudet och rakhuvudets inre delar. Du ska dock inte rengöra skärbladet med borsten eftersom detta kan skada bladet.

Håll rakapparaten i topptrim

Rengör saxhuvudet med Brauns rengöringsmedel ungefär var fjärde vecka.

Vårda batterierna
För att de laddningsbara batterierna ska behålla maximal kapacitet måste rakapparaten laddas ur helt (genom rakning) ungefär var sjätte månad. Ladda sedan rakapparaten till full kapacitet. Exponera inte rakapparaten för temperaturer högre än 50 °C under längre tidsperioder.

Byt ut rakapparatens delar
För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % ska du byta ut bladet och saxhuvudet minst var 18:e månad, eller när de är slitna. Byt båda delarna samtidigt för en närmare rakning med mindre hudirritation. (Skärblad och saxhuvud: 5000/6000-serien)

Skydda miljön

Denna produkt innehåller laddningsbara batterier. Av miljöhänsyn ska produkten inte slängas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Kassera den på ett Braun servicecenter eller en lämplig återvinningsstation i din kommun.

Dessa specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 73/23/EEG om lågspänningsutrustning.

För elektriska specifikationer, se texten på specialsladden.

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään tiukat vaatimukset laadun, toimivuuden ja muotoilun suhteen. Toivottavasti saat iloa ja hyötyä uudesta Braun- parranajokoneestasi.

Varoitus
Parranajokone een verkkojohto on varustettu matalajännitesovittimella. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.

Kuvaus

1 Teräverkko
2 Leikkuri
3 Vapautuspainike
4 Virtakytkin («start/stop»)
5 Pitkien partakarvojen viimeistelijä
6 Latauksen merkkivalo
7 Verkkojohto

Lataaminen

Lataamisen kannalta ympäristön paras lämpötila on 15–35 °C.

- Kytke parranajokone verkkovirtaan moottori sammutettuna.
- Lataa parranajokonetta ensimmäisellä latauskerralla yhtäjaksoisesti 4 tuntia.
- Latausmerkkivalo (7) osoittaa, että parranajokonetta ladataan. Kun akut ovat täysin latautuneet, latauksen merkkivalo vilkkuu jaksottaisesti. Tämä on merkki siitä, että akku on saavuttanut täyden kapasiteettinsa.
- Kun parranajokone on täysin latautunut, anna akun tyhjentyä kokonaan normaalissa käytössä. Lataa tämän jälkeen akku täyteen. Seuraavat lataukset kestävät noin 1 tunnin.
- Kun parranajokone on ladattu täyteen, akussa riittää virtaa jopa 40 minuutin parranajoon parrankasvusta riippuen. Täysi akkukapasiteetti saavutetaan kuitenkin vasta useiden latausten ja purkausten jälkeen.
- Jos ladattavat akut ovat tyhjentyneet, voit käyttää parranajokonetta kytkemällä verkkojohdon verkkovirtaan.

Parran ajo

Parranajokoneen käynnistys («start»):
Kääntyvä ajopää myötäilee tarkasti kasvojen jokaista piirrettä.

Rajaaja:
Pulisonkien ja viiksien siistimiseksi.

Vinkkejä täydelliseen parranajoon
- Parta kannattaa ajaa ennen kasvojen pesua, sillä iho turpoaa hieman pesun jälkeen.
- Pidä parranajokonetta oikeassa kulmassa (90°) ihoon nähden. Pingota ihoa hieman ja aja partakarvojen kasvusuuntaa vasten.
- Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa vähintään 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet.

Puhdistus



Tämä laite voidaan puhdistaa juoksevan veden alla.
Varoitus: Irrota parranajokone virtalähteestä ennen laitteen puhdistamista vedellä.

Säännöllinen puhdistaminen varmistaa paremman ajotuloksen. Ajopään huuhteleminen jokaisen ajokerran jälkeen juoksevalla vedellä on helppo ja nopea tapa pitää se puhtaana.

- Irrota parranajokoneesta virtajohto ja kytke siihen virta. Huuhtele ajopää kuumalla juoksevalla vedellä. Myös luonnonaineista valmistettua saippuaa voi käyttää, kunhan

se ei sisällä hiukkasia eikä hankaavia aineosia. Huuhtele kaikki vaahto pois ja anna parranajokoneen olla käynnissä muutaman sekunnin ajan.

- Kytke seuraavaksi parranajokoneesta virta pois, irrota teräverkko ja leikkuri. Jätä irrotetut osat kuivumaan.
- Jos parranajokone puhdistetaan säännöllisesti juoksevan veden alla, lisää viikoittain tippa koneöljyä teräverkkoon ja pitkien partakarvojen trimmeriin.

Laitteen voi puhdistaa myös käyttämällä sen mukana toimitettua harjaa.

- Sammuta parranajokoneesta virta. Irrota teräverkko.
- Puhdista leikkuri ja ajopään sisäosat harjalla. Älä kuitenkaan puhdista harjalla teräverkkoa, sillä teräverkko voi vahingoittua.

Parranajokoneen pitäminen huippukunnossa

Puhdista leikkuri neljän viikon välein Braunin puhdistusaineella.

Akkujen tehokkuuden säilyttäminen
Jotta akkujen varauskyky pysyisi mahdollisimman hyvänä, niiden varaus täytyy tyhjentää kokonaan normaalissa käytössä noin 6 kuukauden välein. Lataa tämän jälkeen laitteen akut täyteen. Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

Parranajo-osien vaihtaminen
Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa vähintään 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet. Kun vaihdat molemmat osat samanaikaisesti, lopputuloksena on tarkempi parranajo ja vähemmän ihoärsytystä.
(Teräverkko ja leikkuri: 5000/6000-sarja)

Ympäristöseikkoihin liittyviä tietoja

Tässä laitteessa on ladattavat akut. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).

Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot matalajännitesovittimesta.

Türkçe

Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara erişilmek üzere üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

Önemli
Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptor içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi taktirde elektrik şoku meydana gelebilir.

Tanımlamalar

1 Elek
2 Kesici blok
3 Elek çıkarma düğmesi
4 Açma/kapama düğmesi («start/stop»)
5 Uzun tüy düzeltici
6 Şarj ışığı
7 Özel kordon seti

Şarj

Şarj etmek için en ideal sıcaklık 15 °C ve 35 °C arasıdır.

- Tıraş makinesini prize takarken cihazın kapalı olduğundan emin olunuz.
- İlk defa şarj ederken cihazın asgari 4 saat şarj edilmesini sağlayınız.
- Şarj ışığı (7) tıraş makinesinin şarj olmakta olduğunu gösterir. Piller tamamen şarj olduğunda, şarj ışığı kısa bir süre yanıp söner ve sonra tamamen söner. Bu, tıraş makinesinin tamamen şarj olduğunu gösterir.
- Tıraş makinesi tamamen şarj olduğunda tekrar pil bitene kablosuz kullanınız. Sonra tekrar tamamen şarj ediniz. İlk şarjı takip eden şarj işlemleri için 1 saat yeterli olacaktır.
- Tam şarj kapasitesine ulaşan pil yaklaşık 40 dakikalık kablosuz kullanım imkanı sağlar. Pil, tam kapasitesine birkaç şarj-deşarj döngüsünden sonar ulaşır.
- Pil boş ise kabloyu elektrik prizine takarak kablolu kullanım ile tıraş olabilirsiniz.

Tıraş olma

Tıraş makinesinin çalıştırılması («start»):
Oynar başlık sistemi yüzünüzün her kıvrımına otomatik olarak kendini ayarlar.

Uzun Tüy Düzeltici:
Uzun tüy düzeltici çalışır konumda iken bıyık ve favoriler de düzeltilebilir.

Mükemmel tıraş için ipuçları
- Cildiniz yıkandıktan sonra, az da olsa şişmiş olacağından, cildinizi yıkamadan <u>önce</u> tıraş olmanızı öneririz.
- Tıraş makinenizi cildinize dik olarak (90° açı ile tutunuz). Cildinizi geriniz ve sakallarınızı çıktıkları yönün tersine doğru tıraş ediniz.
- %100 tıraş performansı için elek ve kesicinizi en az her 18 ayda bir değiştirin.

Temizlik



Bu makine musluk altında akan suda kullanıma uygun olarak üretilmiştir. Uyarı: Suyla temizlik yapılacağı zaman makinenizin prize takılı olmadığından emin olunuz.

Düzenli temizleme daha iyi performans sağlar. Makinenizi temiz tutmanın en kolay yolu her kullanımdan sonra sudan geçirerek durulamaktır.

- Kablosuzken tıraş makinesini çalıştırın ve tıraş başlığını sıcak suyun altına tutun. Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmayan bir sabun da kullanılabilir. Köpük temizlendikten sonra birkaç saniye daha suyun altında tutun.
- Sonra, makineyi kapatın, tıraş makinesi eleğini ve kesici bölümü çıkarın. Sonra bu parçaları kurumaya bırakın.

- Eğer makinenizi sürekli musluk altında temizlemeyi tercih ediyorsanız, uzun tüy düzeltici ve elek kısmının üzerine haftada bir birkaç damla ince makine yağı damlatmanızı tavsiye ederiz.

Alternatif olarak, tıraş makinenizi verilen fırça ile de temizleyebilirsiniz.
- Tıraş makinenizi kapatın. Tıraş makinesi eleğini çıkarın.
- Fırçayı kullanarak kesiciyi ve iç tarafını temizleyin. Fakat, eleği fırça ile temizle-meyin, eleğe zarar verebilir.

Tıraş makinenizi en iyi durumda tutmak için

Kesici bloğu her dört haftada bir Braun temizleme ürünleri ile temizleyiniz.

Tıraş makinesi parçalarını yenilemek
%100 tıraş performansı sağlamak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin. Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin. (Tıraş makinesi eleği ve kesici: 5000/6000 serisi)

Pillerin saklanması
Şarj edilebilir pillerin maksimum kapasitede çalışabilmesi için, tıraş makinenizin şarjının yaklaşık her 6 ayda bir tamamen boşalması gerekir (tıraş olarak). Sonra tıraş makinenizi tam dolana kadar şarj edin. Tıraş makinenizi uzun süreli olarak 50 °C nin üzerindeki ortamlarda bırakmayın.

Çevre ile ilgili duyuru:

Bu ürün şarj edilebilir piller içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda diğer ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istedinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.

Bilgiler haber veilmeden değiştirilebilir.

Özel kablo setinin üzerinde elektrikle ilgili ayrıntılar yer almaktadır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☏ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα ικανοποιηθείτε απόλυτα από την καινούργια σας ξυριστική μηχανή Braun.

Προσοχή
Η συσκευή διατίθεται με μετασχηματιστή χαμηλής τάσης για ασφάλεια (ειδικό σετ καλωδίου). Δεν πρέπει να αντικαταστήσετε ή να τροποποιήσετε οποιοδήποτε μέρος του. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Περιγραφή

1 Πλέγμα ξυρίσματος
2 Κοπτικό σύστημα
3 Κουμπί απελευθέρωσης του πλέγματος
4 Διακόπτης λειτουργίας («start/stop»)
5 Κόπτης μακριών τριχών
6 Ενδεικτική λυχνία φόρτισης
7 Ειδικό σετ καλωδίου

Φόρτιση

Η καλύτερη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι από 15 ˚C – 35 ˚C.

- Συνδέστε τη ξυριστική μηχανή με μια ηλεκτρική έξοδο έχοντάς τη εκτός λειτουργίας.
- Όταν φορτίζετε τη ξυριστική μηχανή για πρώτη φορά, αφήστε τη να φορτίσει συνεχώς για 4 ώρες.
- Η ένδειξη φόρτισης (7) δείχνει ότι η ξυριστική μηχανή φορτίζει. Όταν οι μπαταρίες φορτιστούν πλήρως, η ένδειξη φόρτισης αναβοσβήνει περιοδικά. Αυτό δείχνει ότι η μπαταρία διατηρεί την πλήρη ικανότητά της.
- Μόλις η ξυριστική μηχανή φορτιστεί πλήρως, αποφορτίστε τη με κανονική χρήση. Κατόπιν επαναφορτίστε τη πλήρως. Οι επόμενες φορτίσεις θα διαρκούν περίπου 1 ώρα.
- Μια πλήρης φόρτιση αρκεί για 40 λεπτά λειτουργίας χωρίς το καλώδιο, ανάλογα με το μήκος της γενειάδας. Παρόλα αυτά η μέγιστη φόρτιση των μπαταριών θα επιτευχθεί μόνο μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης/αποφόρτισης.
- Εάν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι αποφορτισμένες, μπορείτε επίσης να ξυριστείτε συνδέοντας τη ξυριστική μηχανή με μια ηλεκτρική έξοδο μέσω του ειδικού σετ καλωδίου.

Ξύρισμα

Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία (start): Το περιστρεφόμενο κοπτικό σύστημα προσαρμόζεται αυτόματα σε κάθε περιοχή του προσώπου σας.

Κόπτης μακριών τριχών:
Η χρήση του ειδικού κόπτη επιτρέπει την ελεγχόμενη κοπή του μουστακιού ή των φαβοριτών.

Συμβουλές για το τέλειο ξύρισμα
- Συνιστούμε να ξυρίζεστε πρίν το πλύσιμο, καθώς το δέρμα τείνει να φουσκώνει ελαφρά μετά το πλύσιμο.
- Κρατάτε τη συσκευή σε ορθή γωνία (90˚) ως προς την επιδερμίδα. Τεντώνετε το δέρμα και ξυρίζεστε αντίθετα από την κατεύθυνση που φυτρώνουν τα γένια σας.
- Για να έχετε 100% άριστα αποτελέσματα, αντικαθιστάτε το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα τουλάχιστον κάθε 18 μήνες ή όταν φθαρούν.

Καθαρισμός


Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για καθαρισμό κάτω από τρεχούμενο νερό.
Προσοχή: Αποσυνδέστε τη μηχανή από τη πρίζα πριν τη καθαρίσετε με νερό.

Το τακτικό καθάρισμα εγγυάται καλύτερη απόδοση ξυρίσματος. Ξεπλένοντας την ξυριστική κεφαλή μετά από κάθε ξύρισμα κάτω από τρεχούμενο νερό είναι ένας εύκολος και γρήγορος τρόπος για να τη διατηρήσετε καθαρή:

- Τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση on (χωρίς το καλώδιο) και καθαρίστε τη κεφαλή κάτω από ζεστό νερό βρύσης. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε φυσικό σαπούνι χωρίς προσθήκη χημικών και μαλακτικών στοιχείων. Στη συνέχεια ξεπλένετε τη κεφαλή πολύ καλά και αφήστε τη μηχανή σε λειτουργία για μερικά ακόμη δευτερόλεπτα.
- ΄Επειτα, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα. Αφήστε τα αποσυναρμολογημένα μέρη να στεγνώσουν.
- Αν πλένετε τακτικά τη μηχανή με νερό, να βάζετε μια σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής στο κόπτη μακριών τριχών και στο πλέγμα, μια φορά την εβδομάδα.

Εναλλακτικά, μπορείτε να καθαρίσετε τη ξυριστική μηχανή χρησιμοποιώντας το ειδικό βουρτσάκι που παρέχεται:

- Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Αφαιρέστε το πλέγμα.
- Χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι, καθαρίστε το κοπτικό σύστημα και το εσωτερικό μέρος της ξυριστικής κεφαλής. Ωστόσο, μην καθαρίζετε το πλέγμα ξυρίσματος με το βουρτσάκι γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά.

Διατηρείστε την ξυριστική σας μηχανή σε άριστη κατάσταση

Κάθε τέσσερις εβδομάδες περίπου, καθαρίστε το κοπτικό σύστημα χρησιμοποιώντας τα ειδικά καθαριστικά της Braun.

Συντήρηση των μπαταριών

Για να διατηρήσετε τη μέγιστη απόδοση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, η ξυριστική μηχανή θα πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως (χρησιμοποιώντας την στο ξύρισμα) περίπου κάθε 6 μήνες. Μετά επαναφορτίστε τη μηχανή πλήρως. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε θερμοκρασίες άνω των 50 °C για μεγάλες χρονικές περιόδους.

Αντικατάσταση ανταλλακτικών

Για να έχετε 100% τέλειο αποτέλεσμα, το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα θα πρέπει να αντικαθίστανται τουλάχιστον κάθε 18 μήνες, ή όταν τα εξαρτήματα έχουν φθαρεί. Αλλάξτε και τα δυο ανταλλακτικά ταυτόχρονα για πιο βαθύ ξύρισμα με λιγότερους ερεθισμούς.
(Πλέγμα ξυρίσματος και Κοπτικό σύστημα – σειρά 5000/6000).

Σημείωση για την προστασία του περιβάλλοντος

Αυτή η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για την προστασία του περιβάλλοντος μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.

Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/EOK και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 73/23/EOK.

Ηλεκτρικές προδιαγραφές βρίσκονται στο ειδικό σετ καλωδίου.

Deutsch

Garantie
Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.
Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas: les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html) pour connaitre le Centre Service Agrée Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía
Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.
Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España
Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Garantia
Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra.
Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.
A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, normal utilização e desgaste (ex: rede e bloco de lâminas) por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.
A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal
Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamiento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia
Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.
Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell’apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l’intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.
La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.
Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie
Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.
Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geauthoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti
Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (fx skæreblad og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti
Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.
I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.
Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.
NB
For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti
Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.
Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu
Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.
Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Ελληνικά

Εγγύηση
Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.
Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητος υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.
Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει: ζημιά που να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση, σε φθορά από φυσιολογική χρήση (π.χ. πλέγμα ή μαχαίρι) όπως και ζημιές που έχουν αμελητέα επίδραση στην αξία ή στη χρήση της συσκευής.
Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01–9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.